CE 2797 STERILE EO ConvaTec

AQUACEL® Ag+ Foam

INSTRUCTIONS FOR USE / GEBRAUCHSANWEISUNG / ISTRUZIONI PER L'USO / NOTICE D'UTILISATION / INSTRUCCIONES DE USO / INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO / GEBRUIKSINSTRUCTIES / BRUKSANVISNING / KÄYTTÖOHJEET / BRUGSANVISNING / BRUKSANVISNING / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

تعليمات الاستعمال

Adhesive and Non Adhesive Hydrofiber™ Foam Dressing with Silver / AQUACEL™ Ag foam – Adhäsiver/nicht-adhäsiver Hydrofiber™ Schaumverband mit Silber / Medicazione Hydrofiber™ adesiva e non adesiva in schiuma con ioni all'argento / Pansement hydrocellulaire à l'argent, issu de la technologie Hydrofiber™ adhésif et non-adhésif / Apósito de espuma de Hydrofiber™ Adhesivo y No Adhesivo con plata / Penso de espuma de Tecnologia Hydrofiber™ com prata única
aderente e não aderente / ZalfMkwond en niet zalfkleuvend Hydrofiber™ schuimverband met zilver / Vidhäftande och icke vidhäftande skumförband med Hydrofiber™ teknologi och silver / Hopeaa sisältävä kiinnittyvä ja kiinnittymätön Hydrofiber™ vaahtosidos / Klæbende og ikke klæbende skumbandage med Hydrofiber™ Teknologi og sølv / Klebende og ikke-klebende Hydrofiber™ skumbandage med sølv / Avrenoklabjaro kai mi-avrenoklabjaro Apo&sec Enilogo Apyôpou με Hydrofiber™ ضماد رغوة ضمادة رغوية ذات الياف مائية Hydrofiber™ مع فضة لاصقة وغير لاصقة

EN ENGLISH

PRODUCT DESCRIPTION

AQUACEL™ Ag foam dressing, adhesive and non adhesive, is a range of sterile Hydrofiber™ foam wound dressings consisting of a waterproof outer polyurethane film and a multi-layered absorbent pad with the adhesive dressing having a silicone adhesive border. The multi-layered absorbent pad contains a layer of polyurethane foam and a non-woven wound contact layer of Hydrofiber™ technology (sodium carboxymethylcellulose). The dressing's Hydrofiber™ wound contact layer contains 1.2 % w/w ionic silver.

The silver in the dressing kills a broad spectrum of wound bacteria, and helps reduce the risk of wound infection. The outer film layer provides a waterproof viral and bacterial barrier which protects the wound from external contaminants, reducing the risk of infection. The film also helps to manage the moisture vapor transmission of the exudate absorbed by the dressing.

The foam and Hydrofiber™ materials within the pad absorb high amounts of wound fluid and bacteria. The Hydrofiber™ wound contact layer creates a soft, cohesive gel that intimately conforms to the wound surface, maintains a moist environment in the wound (which supports the body's healing process) and aids in the removal of non-viable tissue from the wound (autolytic debridement) without damaging tissue. The dressing's non-adherent wound contact layer allows for minimal trauma on removal. The adhesive dressings in the range have a silicone border which provides secure, skin-friendly adhesion and supports non-traumatic dressing removal.

AQUACEL™ Ag foam dressing may be used as a primary or as a secondary dressing. It may be used alone or in combination with other wound care products and can be cut to shape and size, as directed by a healthcare professional. If the adhesive dressing is cut, additional tape may be required to secure it in place. Additional tape, or other means of fixation, will be required to secure the AQUACEL™ Ag foam non adhesive dressing in place.

AQUACEL™ Ag foam adhesive dressing's film backing acts as a barrier to the wound against bacterial and blood-borne viral pathogens (e.g. HIV and Hepatitis viruses). The use of this dressing neither guarantees nor warrantees against AIDS or Hepatitis virus transmission.

INDICATIONS

Under medical supervision AQUACEL™ Ag foam dressing range may be used as stated in the DIRECTIONS FOR USE for the management of both chronic and acute wounds such as:
- wounds where there is an infection or an increased risk of infection;
- partial thickness (second degree) burns;
- diabetic foot ulcers, leg ulcers (venous stasis ulcers, arterial ulcers and leg ulcers of mixed aetiology) and pressure ulcers/sores (partial & full thickness);
- surgical wounds;
- traumatic wounds;
- wounds that are prone to bleeding, such as wounds that have been mechanically or surgically debrided;
- oncology wounds with exudate, such as fungoides-cutaneous tumors, fungating carcinoma, cutaneous metastasis, Kaposi's sarcoma, and angiosarcoma.

CONTRAINDICATIONS

AQUACEL™ Ag foam dressings should not be used on individuals who are sensitive to or who have had an allergic reaction to the dressing or its components.

PRECAUTIONS AND OBSERVATIONS

Caution: Sterility is guaranteed unless pouch is damaged or opened prior to use.

This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.

Clinicians/Healthcare Professionals should be aware that there are very limited data on prolonged and repeated use of silver containing dressings, particularly in children and neonates.

During the body's normal healing process, non-viable tissue may be removed (autolytic debridement) from the wound, which could make the wound appear larger after the first few dressing changes.

Should you observe irritation (reddening, inflammation), maceration (whitening of skin), or hypergranulation (excess tissue formation) consult a healthcare professional.

The wound should be inspected during dressing changes for (1) signs of infection (increased pain, bleeding, warmth/redness of surrounding tissue, wound exudate), (2) there is a change in wound colour and/or odour, (3) any other unexpected symptoms occur (e.g. maceration, or hypergranulation)

Appropriate supportive measures should be taken where indicated (e.g. use of graduated compression bandaging in the management of venous leg ulcers or pressure relief measures in the management of pressure ulcers). The control of blood glucose, as well as appropriate supportive measures, should be provided to persons with diabetic foot ulcers.

AQUACEL™ Ag foam dressing, adhesive and non adhesive, was determined to be MRI-safe according to the terminology specified in the American Society for Testing and Materials (ASTM) International, Designation: F2503-08. Standard Practice for Marking Medical Devices and Other Items for Safety in the Magnetic Resonance Environment.

DIRECTIONS FOR USE

1. If the immediate sterile product pouch is damaged, do not use.

2. Wound Site Preparation and Cleansing:
Before applying the dressing cleanse the wound area with an appropriate wound cleanser and dry the surrounding skin.

3. Dressing Preparation and Application:
a. Choose a dressing size and shape to ensure that the central absorbent pad (area within the adhesive window), is 1cm (1/3 inch) larger than the wound area.
b. Remove the dressing from the sterile pack, minimizing finger contact with the wound contact surface and the adhesive surface where applicable. Remove the release liner if using the adhesive dressing.
c. The dressing can be cut to shape for convenience.
d. Hold the dressing over the wound and line up the center of the dressing with the center of the wound. Place the pad directly over the wound. For the adhesive dressing, smooth down the adhesive border.
e. An appropriate retention bandage or tape should be used to secure the dressing in place if the dressing does not have an adhesive border, or if the adhesive dressing has been cut.
f. For difficult to dress anatomical locations, such as the heel or the sacrum, the specially shaped adhesive dressings may be used.
g. Discard any unused portion of the product after dressing the wound.

4. Dressing Removal:
a. The dressing should be changed when clinically indicated (e.g. leakage, bleeding, increased pain). Maximum recommended wear time is up to seven days.
b. The wound should be cleansed at appropriate intervals.
c. To remove the dressing, press down gently on the skin and carefully lift one corner of the dressing. Continue until all edges are free. Carefully lift away the dressing and discard according to local clinical protocols.

Store at room temperature (10° C – 25° C/50° F – 77° F). Keep dry. Protect from light.

If further information or guidance is needed, please contact ConvaTec Professional Services or visit us online at www.convatec.com.

Made in UK

© 2021 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

DE DEUTSCH

PRODUKTBESCHREIBUNG

AQUACEL™ Ag Schaumverband ist ein steriler Hydrofiber™ Schaumverband, der aus einer wasserdichten Außenschicht aus Polyurethanfilm und einem mehrlagigen saugfähigen Wundkissen besteht. Der Verband ist in verschiedenen adhäsiven und nicht-adhäsiven Ausführungen erhältlich. Die adhäsiven Ausführungen verfügen über einen Silikonhaftrand. Das mehrlagige Wundkissen besteht aus einer Lage Polyurethanschaum und einer nicht-gewebten Wundkontaktschicht aus Hydrofiber™ Technologie (Natriumcarboxymethylcellulose). Die Hydrofiber™ Wundkontaktschicht des Verbands enthält 1,2% Gewichtsanteile ionisches Silber.

Das im Verband enthaltene Silber tötet ein breites Spektrum von Wundbakterien ab und trägt zur Minderung des Risikos einer Wundinfektion bei.

Die Außenschicht aus Polyurethanfilm bildet eine wasserdichte Barriere gegen Bakterien und Viren, schützt die Wunde vor Verschmutzung von außen und verringert das Infektionsrisiko. Der Polyurethanfilm regelt auch die Durchlässigkeit des Verbands für Wasserdampf aus der vom Verband absorbierten Wundflüssigkeit.

Der Schaumstoff und die Hydrofiber™ Materialien im Wundkissen absorbieren große Mengen Wundexsudat und Bakterien. Die Hydrofiber™ Wundkontaktschicht bildet eine weiche, kohäsive Gelschicht aus. Diese legt sich eng an das Wundbett an, hält ein feuchtes Wundmilieu aufrecht, das den Heilungsprozess fördert, und unterstützt die Entfernung abgestorbenen Gewebes (autolytisches Debridement) ohne Verletzung des neu gebildeten Gewebes. Die Wundkontaktschicht verklebt nicht mit der Wunde und ermöglicht die schonende Abnahme des Verbands. Die adhäsiven Verbände in dieser Produktreihe verfügen über einen Silikonrand, der für eine sichere, hautfreundliche Haftung sorgt und die Abnahme des Verbands ohne Neuverletzung unterstützt.

Der AQUACEL™ Ag Schaumverband eignet sich als Primär- wie als Sekundärverband. Er kann allein oder in Kombination mit anderen Wundbehandlungsprodukten eingesetzt und passend zugeschnitten werden, wie vom Arzt oder Pflegepersonal angeordnet. Bei der adhäsiven Ausführung des Verbands kann eine zusätzliche Fixierung mit Heftpflaster notwendig sein, wenn der Verband zugeschnitten wurde. Der nicht-adhäsive AQUACEL™ Ag Schaumverband muss mit Heftpflaster oder einem anderen geeigneten Mittel fixiert werden.

Die äußere Schicht des adhäsiven AQUACEL™ Ag Schaumverbands wirkt als Barriere gegen bakterielle und durch Blut übertragene virale Krankheitserreger wie z.B. HIV und Hepatitisviren. Der Einsatz dieses Verbandes bietet jedoch keinen garantierten Schutz vor der Übertragung von Aids- oder Hepatitisviren.

INDIKATIONEN

Der AQUACEL™ Ag Schaumverband ist zur Behandlung von akuten oder chronischen Wunden folgender Art gemäß den ANWENDUNGSHINWEISEN vorgesehen:
- infizierte Wunden oder Wunden mit erhöhtem Infektionsrisiko
- Verbrennungen zweiten Grades
- diabetische Fußgeschwüre, Unterschenkelgeschwüre (venös, arteriell oder mit gemischter Ätiologie) sowie Druckgeschwüre (oberflächlicher oder tiefer Hautdefekt)
- Operationswunden
- Verletzungen
- Wunden, die zu Blutungen neigen, wie z.B. nach mechanischem oder chirurgischem Débridement
- exsudierende onkologische Wunden wie z.B. fungoide Hauttumoren, schwammartig wachsende Karzinome, Hautmetastasen, Kaposi-Sarkome und Angiosarkome

KONTRAINDIKATIONEN

AQUACEL™ Ag Schaumverbände sollten nicht bei bekannten Unverträglichkeiten gegen den Verband oder Bestandteile des Verbands verwendet werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND BEOBACHTUNGEN

Achtung: Die Sterilität ist nur dann gewährleistet, wenn der Blister vor Gebrauch unbeschädigt geblieben ist und nicht geöffnet wurde.

Dieses Produkt ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Die erneute Verwendung kann zum erhöhten Risiko einer Infektion oder Kreuzkontamination führen. Außerdem sind die physikalischen Eigenschaften des Produkts dabei unter Umständen nicht mehr ideal für den beabsichtigten Zweck.

Ärzte und medizinische Fachkräfte sollten sich im Klaren darüber sein, dass nur sehr begrenzte Daten zur längerfristigen und wiederholten Verwendung von silberhaltigen Verbänden vorliegen, insbesondere was die Behandlung von Kindern oder Neugeborenen betrifft.

Während des normalen Heilungsprozesses kann abgestorbenes Gewebe aus der Wunde entfernt werden (autolytisches Débridement), wodurch die Wunde beim Verbandswechsel unter Umständen anfangs größer erscheint.

Falls Sie Hautreizungen (Rötung, Entzündung), Mazeration (Aufweichung der Haut mit weißer Verfärbung) oder Hypergranulation (übermäßiges Gewebewachstum) beobachten, wenden Sie sich bitte an den Arzt oder das Pflegepersonal.

Die Wunde sollte bei jedem Verbandswechsel geprüft werden auf: (1) Anzeichen einer Infektion (verstärkte Schmerzen, Blutung, Wärme/Rötung des umgebenden Gewebes, Wundexsudat); (2) veränderte Färbung der Wunde und/oder veränderter Wundgeruch; (3) andere unerwartete Symptome (z.B. Mazeration oder Hypergranulation).

Falls indiziert, sind geeignete unterstützende Maßnahmen einzusetzen (z.B. graduelle Kompression bei der Behandlung von venösen Unterschenkelgeschwüren oder Maßnahmen zur Druckentlastung bei der Behandlung von Druckgeschwüren). Bei Patienten mit diabetischen Fußgeschwüren ist neben geeigneten unterstützenden Maßnahmen auch der Glukosegehalt des Bluts zu kontrollieren.

AQUACEL™ Ag Schaumverbände adhäsiv/nicht-adhäsiv wurden als „MR-sicher" entsprechend der Terminologie der US-Standardbezeichnungsanalysen ASTM (American Society for Testing and Materials) festgestellt. Designation: F2503-08. Standard Practice for Marking Medical Devices and Other Items for Safety in the Magnetic Resonance Environment (Standardverfahren zur sicheren Kennzeichnung medizinischer Geräte und anderer Gegenstände für Magnetresonanzumgebungen).

ANWENDUNGSHINWEISE

1. Bei Beschädigung der Verpackung, die das sterile Produkt unmittelbar umgibt, darf der Verband nicht verwendet werden.

2. Vorbereitung und Reinigung des Wundorts:
Reinigen Sie vor dem Anlegen des Verbands den Wundbereich mit einem geeigneten Wundreinigungsmittel und trocknen Sie die Umgebungshaut.

3. Vorbereitung und Anlegen des Verbands:
a. Wählen Sie die Größe und Form des Verbands so, dass das saugfähige Wundkissen in der Mitte – der Bereich innerhalb des vom Haftrand gebildeten Fensters – auf allen Seiten 1 cm größer ist als die Wundfläche.
b. Entnehmen Sie den Verband aus der sterilen Verpackung. Berühren Sie die Wundkontaktfläche nicht gegebenenfalls den Haftrand. Berühren sollte möglichst nicht mit den Fingern. Ziehen Sie die Schutzfolie ab (beim adhäsiven Verband).
c. Der Verband kann nach Bedarf zugeschnitten werden.
d. Halten Sie den Verband so über die Wunde, dass die Mitte des Verbands über dem Zentrum der Wunde liegt. Legen Sie das Wundkissen direkt auf die Wunde. Streichen Sie den Haftrand glatt (beim adhäsiven Verband).
e. Fixieren Sie den Verband mit einem geeigneten Halteverband oder Heftpflaster, wenn er keinen Haftrand hat oder wenn es sich um einen adhäsiven Verband handelt, der zugeschnitten wurde.
f. Für schwer zu verbindende Körperregionen wie Ferse oder Sakrum können die hierfür vorgesehenen adhäsiven Sonderausführungen des Verbands verwendet werden.
g. Entsorgen Sie nicht verwendete Stücke des Verbands, nachdem Sie die Wunde verbunden haben.

4. Abnehmen des Verbands:
a. Der Verband sollte gewechselt werden, wenn dies klinisch indiziert ist (z.B. Flüssigkeitsaustritt, Blutung, verstärkte Schmerzen). Die maximale empfohlene Tragezeit ist sieben Tage.
b. Die Wunde sollte in angemessenen Abständen gereinigt werden.
c. Zum Abnehmen des Verbands drücken Sie sanft auf die Haut und heben vorsichtig eine Ecke des Verbands an. Fahren Sie auf diese Weise fort, bis der gesamte Rand des Verbands von der Haut gelöst ist. Heben Sie den Verband vorsichtig von der Wunde ab, und entsorgen Sie ihn vorschriftsgemäß.

Bei Zimmertemperatur (10° C – 25° C) und trocken lagern. Lichtgeschützt aufbewahren.

Weitere Informationen und Anleitungen erhalten Sie bei der ConvaTec Kundenberatung oder online unter www.convatec.com.

Hergestellt in UK.

© 2021 ConvaTec Inc.
®/™ bezeichnet eine Marke von ConvaTec Inc.

IT ITALIANO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

AQUACEL™ Ag foam è una medicazione in schiuma sterile adesiva e non adesiva, facente parte della gamma Hydrofiber™ medicazioni, costituita da una pellicola esterna impermeabile in poliuretano e da un tampone assorbente multistrato; la versione adesiva di questa medicazione, presenta un bordo adesivo siliconato. Il tampone assorbente multistrato contiene uno strato di schiuma in poliuretano e uno di tessuto non-tessuto composto da tecnologia Hydrofiber™ (carbossimetilcellulosa sodica). Il tampone assorbente in Hydrofiber™ contiene 1,2 % di ioni all'argento.

L'argento contenuto nella medicazione, aiuta a ridurre il rischio di infezione della ferita.

La pellicola esterna crea una barriera impermeabile per batteri e virus che protegge la ferita da contaminazione esterna, riducendo il rischio di infezione. La pellicola aiuta inoltre a gestire la trasmissione di vapore umido derivante dall'essudato assorbito dalla medicazione.

La schiuma e la tecnologia Hydrofiber™ contenute nel tampone assorbono e trattengono elevate quantità di essudato e di batteri. Questa medicazione a contatto con la ferita, crea un soffice gel che si conforma alla lettera della ferita, mantenendo l'ambiente umido necessario a favorire i processi di guarigione ed aiutando nella rimozione dei tessuti non vitali della ferita (sbrigliamento autolitico) senza danneggiare il tessuto neoformato. La medicazione non aderisce alla cute in modo da rendere atraumatica la rimozione. Le medicazioni adesive hanno un bordo in silicone che garantisce protezione per la cute ed una adesione ottimale, garantendo atraumaticità durante la rimozione della medicazione stessa.

AQUACEL™ Ag foam può essere utilizzata sia come medicazione primaria o secondaria. Può essere utilizzata da sola o in associazione con altri prodotti per la cura della ferita e può essere ritagliata secondo le indicazioni del professionale sanitario. Se la medicazione adesiva è stata ritagliata può essere richiesto un supporto supplementare per il fissaggio sulla ferita. Supporti supplementari, sanno richiesti per il fissaggio di AQUACEL™ Ag foam nella versione non adesiva.

La pellicola esterna di AQUACEL™ Ag foam adesiva, agisce come barriera a livello della ferita e contro le contaminazioni batteriche e virali presenti nel sangue (ad es. HIV e virus dell'epatite). L'uso di questa medicazione non è in ogni caso una garanzia contro la trasmissione del virus dell'AIDS o del virus dell'epatite.

INDICAZIONI

Sotto la supervisione di un operatore sanitario, la medicazione AQUACEL™ Ag foam può essere utilizzata come indicato nelle ISTRUZIONI PER L'USO per gestire ferite croniche ed acute quali:
- Ferite infette o a rischio di infezione;
- Ustioni spessore parziale (secondo grado);
- Ulcere del piede diabetico, ulcere degli arti inferiori (ulcere venose, ulcere arteriose ed ulcere degli arti inferiori ad eziologia mista) e ulcere da pressione (a spessore totale e parziale);
- Ferite chirurgiche;
- Ferite traumatiche;
- Ferite che sono soggette a sanguinamento, come ad esempio ferite che sono state sbrigliate meccanicamente o chirurgicamente;
- Ferite oncologiche con elevato essudato, come tumori micotici cutanei, carcinoma vegetante, metastasi cutanee, sarcoma di Kaposi ed angiosarcoma.

CONTROINDICAZIONI

La medicazione AQUACEL™ Ag foam è controindicata nei pazienti con ipersensibilità nota o che hanno avuto una reazione allergica ad uno dei componenti della medicazione.

PRECAUZIONI ED OSSERVAZIONI

Attenzione: la sterilità è garantita solo se la confezione è perfettamente integra e chiusa prima dell'utilizzo.

Dispositivo monouso e non riutilizzabile. Il riutilizzo può aumentare il rischio di infezione e contaminazione incrociata, inoltre le caratteristiche fisiche del prodotto potrebbero non essere più ottimali per l'utilizzo.

Gli operatori sanitari devono essere consapevoli che esistono dati limitati su un utilizzo ripetuto e prolungato di medicazioni all'argento, in particolare nei bambini e nei neonati.

Durante il normale processo di guarigione, il tessuto devitalizzato viene rimosso dalla ferita (sbrigliamento autolitico), quest'ultima potrebbe sembrare di dimensioni maggiori subito dopo i primi cambi della medicazione.

Se si osservano irritazione (arrossamento, infiammazione), macerazione della cute o ipergranulazione (formazione di tessuto in eccesso), consultare un professionista sanitario.

La ferita deve essere ispezionata durante la sostituzione della medicazione se: (1) sono presenti segni di infezione (aumento del dolore, sanguinamento, essudato), (2) sono evidenti cambiamenti di colore e/o odore, (3) compaiono altri sintomi imprevisti.

Inoltre misure di supporto adeguate devono essere prese quando indicato (ad es l'uso di compressione graduata nel trattamento delle ulcere venose agli arti inferiori o misure di scarico pressorio in caso di ulcere da pressione). In caso di ulcere del piede diabetico deve essere monitorizzato il controllo della glicemia, assieme all'erogazione di adeguate misure di supporto.

AQUACEL™ Ag foam dressing, adesiva e non, è stata testata come sicura per poter essere utilizzata in Risonanza Magnetica secondo la terminologia specificata nell' American Society for Testing and Materials (ASTM) International, Designation: F2503-08. Standard Practice for Marking Medical Devices and Other Items for Safety in the Magnetic Resonance Environment.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Se la confezione in cui è contenuta la singola medicazione è danneggiata, non usare il prodotto.

2. Preparazione e pulizia della sede della ferita:
Prima di usare la medicazione detergere la ferita con un prodotto appropriato o con normale soluzione salina e asciugare la cute circostante.

3. Preparazione ed applicazione della medicazione:
a. Scegliere una medicazione di dimensioni idonee per garantire che il tampone centrale (area all'interno del perimetro adesivo) si estenda oltre l'area della ferita per almeno 1 cm.
b. Estrarre la medicazione dalla confezione sterile, riducendo al minimo il contatto della cute con la superficie della medicazione che va a contatto con la ferita e con la superficie adesiva. Rimuovere la protezione dal retro della medicazione se si utilizza la medicazione adesiva.
c. La medicazione può essere tagliata in caso di necessità.
d. Tenere la medicazione sopra la ferita e allineare il centro della medicazione con il centro della ferita. Posizionare il tampone direttamente sulla ferita e far aderire il bordo adesivo.
e. Se la medicazione non è adesiva e si è bordo adesivo è stato tagliato, bisognerà utilizzare un bendaggio appropriato o del cerotto per fissare la medicazione.
f. In caso di difficoltà nel posizionamento della medicazione a causa della zona anatomica interessata, come nel caso del tallone e del sacro, è possibile utilizzare le medicazioni adesive sagomate.
g. Rimuovere ed eliminare eventuali residui di prodotto dopo aver terminato la medicazione.

4. Rinnovo della medicazione:
a. La medicazione deve essere sostituita quando clinicamente indicato. (ad esempio: fuoriuscite di essudato, sanguinamento, aumento del dolore). La medicazione può rimanere in situ fino a 7 giorni.
b. La ferita dovrebbe essere pulita ad intervalli adeguati.
c. Per rimuovere la medicazione, premere leggermente sulla cute e sollevare con attenzione un angolo della medicazione. Rimuovere con delicatezza la medicazione ed eliminarla secondo la normativa vigente.

Conservare a temperatura ambiente (10° C – 25° C/50° F – 77° F). Conservare in un luogo asciutto. Proteggere dalla luce naturale ed artificiale.

In caso siano necessarie ulteriori informazioni o istruzioni, contattare i consulenti ConvaTec o visitare il sito www.convatec.com.

Prodotto negli UK

© 2021 ConvaTec Inc.
®/™ sono marchi di proprietà di ConvaTec Inc.

FR FRANÇAIS

DESCRIPTION DU PRODUIT

AQUACEL™ Ag foam est une gamme de pansements adhésifs et non-adhésifs stériles issus de la technologie Hydrofiber™. AQUACEL™ Ag foam est composé d'une couche externe imperméable en film de polyuréthane et d'une compresse multicouche absorbante; Le pansement adhésif comporte également une bordure adhésive siliconée. La compresse multicouche absorbante est constituée d'une mousse de polyuréthane et d'une couche au contact du lit de la plaie en fibres en non-tissé de carboxyméthylcellulose, issue de la technologie Hydrofiber™. Cette couche au contact du lit de la plaie contient 1,2 % d'ions argent.

L'argent contenu dans le pansement détruit un large spectre de bactéries présentes dans la plaie et contribue à réduire le risque d'infection.

La couche externe constituée une barrière imperméable, virale et bactérienne qui protège la plaie des contaminations extérieures, réduisant ainsi le risque d'infection. Le film externe permet l'évaporation de la vapeur d'eau provenant des exsudats absorbés par le pansement.

La mousse et l'hydrofibre présentes dans la compresse absorbent absorbe des quantités élevées d'exsudat et de bactéries. La couche hydrofibre au contact du lit de la plaie crée un gel doux, cohésif qui se conforme totalement au lit de la plaie, maintenant ainsi un milieu humide favorable au processus de cicatrisation et aide au retrait des tissus nécrotiques de la plaie (détersion autolytique) sans endommager les tissus néoformés. La couche non-adhérente au contact du lit de la plaie facilite le retrait du pansement. La bordure siliconée des pansements adhésifs offre une adhésivité qui respecte la peau et favorise le retrait atraumatique du pansement.

AQUACEL™ Ag foam peut être utilisé comme pansement primaire ou secondaire. Il peut être utilisé seul ou en association avec d'autres produits de cicatrisation et peut être coupé à la forme et à la taille de la plaie, tel que décidé par le professionnel de santé. Si le pansement adhésif est coupé, un sparadrap complémentaire peut être nécessaire pour maintenir le pansement en place. Un sparadrap, ou tout autre moyen de fixation, sera nécessaire pour garantir la tenue en place d'AQUACEL™ Ag foam non-adhésif.

La couche externe d'AQUACEL™ Ag foam constitue pour la plaie une barrière contre les bactéries et les agents pathogènes viraux (par exemple le VIH et les virus de l'hépatite). L'utilisation de ce pansement ne garantit ni n'assure contre la transmission des virus de l'hépatite ou du SIDA.

INDICATIONS

Sous surveillance médicale, le pansement AQUACEL™ Ag foam peut être utilisé pour la prise en charge des plaies chroniques et aiguës telles que:
- les plaies infectées ou présentant un risque accru d'infection;
- les brûlures du second degré;
- les ulcères du pied diabétique, les ulcères de jambe (d'origine veineuse, les ulcères artériels et les ulcères d'origine mixte) et les escarres (stade III/V);
- les plaies chirurgicales;
- les plaies traumatiques;
- les plaies saignant facilement, comme les plaies qui ont été détergées mécaniquement ou chirurgicalement;
- les plaies cancéreuses exsudatives comme les tumeurs cutanées à mycosis fongoïdes, les carcinomes fongoïdes, metastases cutanées, le sarcome de Kaposi et les angiosarcomes.

CONTRE-INDICATIONS

Le pansement AQUACEL™ Ag foam ne doit pas être utilisé chez les personnes sensibles ou ayant eu une réaction allergique au pansement ou à l'un de ses composants.

PRECAUTIONS ET OBSERVATIONS

Avertissement: Stérilité garantie sous réserve que l'emballage unitaire ne soit ni endommagé ou ni ouvert avant usage.

Ce pansement est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. La réutilisation peut conduire à une augmentation du risque d'infection ou de contamination croisée. Les propriétés physiques du pansement ne peuvent plus être optimales pour l'usage attendu

Les cliniciens / professionnels de santé doivent être informés qu'il y a de données très limitées sur l'usage prolongé et répété des pansements contenant de l'argent, particulièrement chez les enfants et les nouveaux nés.

Lors du processus normal de cicatrisation, des tissus nécrotiques peuvent être retirés de la plaie (détersion autolytique). Il peut alors en résulter un agrandissement de la plaie lors des premiers changements de pansements.

En cas d'irritation (rougeur, inflammation), de macération (blanchiment de la peau), ou d'hypergranulation (formation excessive de néo-tissu), consulter un professionnel de santé.

La plaie doit être examinée au cours des changements de pansements. Contacter un professionnel de santé si (1) des signes cliniques d'infection apparaissent (douleur augmentée, saignement, chaleur/rougeur de la peau périlésionnelle, suintement), (2) il y a changement de couleur et/ou d'odeur de la plaie, (3) tous autres symptômes inattendus (ex : macération, ou hypergranulgennement)).

Des mesures de prévention appropriées doivent être prises lorsqu'elles sont indiquées (comme l'utilisation d'une bande de compression progressive dans la prise en charge de l'ulcère de jambe d'origine veineuse ou le soulagement d'autantes zones à risque de pression). Le contrôle de la glycémie ainsi que les mesures de prévention appropriées doivent être mises en œuvre chez les personnes présentant des ulcères du pied diabétique.

Il a été établi que le pansement AQUACEL™ Ag foam, adhésif et non-adhésif, peut être utilisé en toute sécurité en conformité avec la terminologie spécifiée par l' American Society for Testing and Materials (ASTM) International, Désignation: F2503-08. Pratique Standard pour le marquage des Dispositifs Médicaux et Autres Articles pour la Sécurité dans un Milieu de Résonnance Magnétique

MODE D'EMPLOI

1. Si l'emballage primaire du produit stérile est endommagé, ne pas l'utiliser.

2. Préparation et nettoyage du lit de la plaie:
Avant toute application du pansement, nettoyer la plaie avec un produit de nettoyage approprié et sécher la peau périlésionnelle.

3. Préparation et application du pansement:
a. Choisir une taille et une forme de pansement adéquates afin que la compresse centrale absorbante (zone à l'intérieur de la fenêtre adhésive), soit d'1 cm plus large que la surface de la plaie.
b. Enlever le pansement de son emballage stérile, en minimisant le contact des doigts avec le face du pansement au contact de la plaie ainsi que la surface adhésive de ce dernier. Retirer la pellicule protectrice lors de l'utilisation du pansement adhésif.
c. Le pansement peut être coupé à la forme de la plaie pour plus de commodité.
d. Tenir le pansement au-dessus de la plaie et aligner le centre du pansement avec celui de la plaie. Placer la compresse directement sur la plaie. Pour les pansements adhesifs, lisser la bordure adhésive.
e. Une bande de maintien appropriée ou un sparadrap doivent être utilisés pour maintenir le pansement en place si le pansement n'a pas de bordure adhésive ou si le pansement a été coupé.
f. Pour les localisations anatomiques difficiles à panser, comme le talon ou le sacrum, les formes adhésives adéquates peuvent être utilisées.
g. Jeter toute partie non utilisée du produit après le soin de la plaie

4. Changement de pansement:
a. Le pansement doit être changé quand cela est cliniquement indiqué (ex: fuite, saignement, augmentation de la douleur, suspicion d'infection). Le pansement peut rester en place jusqu'à 7 jours.
b. La plaie doit être nettoyée à intervalles appropriés.
c. Pour enlever le pansement, appuyer doucement sur la peau et soulever délicatement un bord du pansement. Continuer jusqu'à ce que tous les bords soient décollés. Enlever doucement le pansement et jeter les déchets selon les protocoles de soins locaux en vigueur.

Conserver à température ambiante (10° C – 25° C). Protéger de la lumière. Conserver au sec. Protéger de la lumière.

Pour toute information ou conseil complémentaire, contacter le service conseil ConvaTec ou connectez-vous sur le site internet www.convatec.com.

Fabriqué au Royaume-Uni

© 2021 ConvaTec Inc.
®/™ est une marque déposée de ConvaTec Inc.

ES ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN DE PRODUCTO

El apósito AQUACEL™ Ag espuma adhesivo y no adhesivo, es una gama de apósitos estériles de espuma de Hydrofiber™ para el cuidado de heridas, compuesto por un film externo impermeable de poliuretano y una almohadilla multicapa absorbente; el apósito adhesivo presenta un borde adhesivo de silicona. La almohadilla multicapa absorbente contiene una capa de espuma de poliuretano y una capa no tejida de tecnología Hydrofiber™ (carboximetilcelulosa sódica) en contacto con la herida. La capa en contacto con la herida de Hydrofiber™ contiene un 1,2 % p/p de plata iónica.

La plata del apósito elimina un amplio espectro de bacterias de la herida y ayuda a reducir el riesgo de infección en la herida.

El film de la capa externa es una barrera impermeable, antiviral y antibacteriana que protege a la herida de contaminantes externos, reduciendo el riesgo de infección. Además, el film ayuda a gestionar la transmisión del vapor de agua del exudado absorbido por el apósito.

Los materiales de espuma y de Hydrofiber™ de la almohadilla absorben gran cantidad de fluido de la herida y bacterias. La capa de Hydrofiber™ en contacto con la herida crea un gel suave y cohesivo que se adapta de forma íntima a la superficie de la herida, manteniendo un medio húmedo en la herida (que favorece el proceso de cicatrización) y ayuda a la retirada de tejido no viable de la herida (desdibramiento autolítico) sin dañar el tejido. La capa no adherente en contacto con la herida proporciona un mínimo trauma a la retirada. Los apósitos adhesivos de la gama presentan un borde de silicona que aporta seguridad, cuiden la piel y permite una retirada no traumática del apósito.

El apósito AQUACEL™ Ag espuma puede ser utilizado como apósito primario o como apósito secundario. Se puede utilizar solo o en combinación con otros productos para el cuidado de heridas y puede cortarse a la forma y medida, indicadas por el profesional sanitario. Si el apósito adhesivo se corta, se puede necesitar esparadrapo adicional para asegurarlo sobre la lesión. Esparadrapo adicional u otros modos de fijación, se requerirán para asegurar el apósito AQUACEL™ Ag espuma no adhesivo en la herida.

El film externo del apósito AQUACEL™ Ag espuma adhesivo actúa como una barrera para la herida frente a patógenos bacterianos y víricos transmitidos por la sangre (por ejemplo VIH y los virus de la hepatitis). El uso del apósito no garantiza ni asegura la ausencia de transmisión del SIDA o del virus de la hepatitis.

INDICACIONES

Bajo supervisión médica, la gama de apósitos AQUACEL™ Ag espuma pueden utilizarse, siguiendo las instrucciones del apartado "Instrucciones de uso" para el tratamiento de heridas crónicas o agudas como:
- Heridas infectadas o con riesgo elevado de infección;
- Quemaduras de espesor parcial (segundo grado);
- Ulceras de pie diabético, úlceras vasculares (úlceras vasculares venosas, úlceras vasculares arteriales y úlceras vasculares de etiología mixta) y úlceras por presión (espesor parcial y total);
- Heridas quirúrgicas;
- Heridas traumáticas;
- Heridas propensas al sangrado, tales como heridas que han sido desbridadas mecánica o quirúrgicamente;
- Heridas oncológicas exudativas, tales como tumores cutáneos fúngicos, carcinoma fúngico, metástasis cutáneas, sarcoma de Kaposi y angiosarcoma.

CONTRAINDICACIONES

Los apósitos AQUACEL™ Ag espuma no deben ser utilizados en individuos que sean sensibles o que hayan presentado reacción alérgica al apósito o a sus componentes.

PRECAUCIONES Y OBSERVACIONES

Aviso: La esterilidad está garantizada a menos que el envase unitario esté dañado o abierto antes de su uso.

Este dispositivo es de un solo uso y no debe ser reutilizado. Su reutilización puede incrementar el riesgo de infección o contaminación cruzada. Las propiedades físicas del dispositivo pueden dejar de ser óptimas para el uso previsto.

Los profesionales sanitarios/clínicos deben saber que existen datos muy limitados sobre la utilización repetida y prolongada de apósitos con plata, particularmente en niños y neonatos.

Durante el proceso normal de cicatrización, el tejido devitalizado puede ser retirado (desbridamiento autolítico) de la herida, lo cual puede provocar que la herida parezca mayor tras los primeros cambios de apósito.

Si usted observa irritación (rojez, inflamación), maceración (emblanquecimiento de la piel) o hipergranulación (exceso del tejido de formación) consulte a un profesional sanitario.

La herida debe ser examinada durante los cambios de apósito por (1) signos de infección (aumento del dolor, sangrado, rojez/calor del tejido de alrededor, exudado de la herida), (2) si hay un cambio en el color y/o olor de la herida, (3) si otros síntomas inesperados ocurrieran

FI SVENSKA

PRODUKTBESKRIVNING

AQUACEL™ Ag Vidhäftande och icke vidhäftande skumförband är sterila sårförband med Hydrofiber™ teknologi och absorberande material i fibra läger samt ett vattentätt polyuretanskum med sårkontaktlager av Hydrofiber™ teknologi (natriumkarboxymetylcellulosa). Sårkontaktlagret av Hydrofiber™ teknologi innehåller 1,2 % w/w joniserat silver.

Silvret i förbandet har en bred bakteriedödande effekt på vanligt förekommande sårpatogener och minskar risken för sårinfektioner.

Det yttre filmlagret är vattentätt och utgör en barriär mot bakterier och virus, vilket skyddar såret från kontaminering utifrån, minskar risken för infektion. Detta filmlager hanterar också avdunstningen (MVTR) av vätska som absorberats av förbandet.

Det absorberande skum–och Hydrofiber™ materialet absorberar stora mängder sårvätska samt binder in bakterier. Sårkontaktlagret av Hydrofiber™ teknologi bildar i kontakt med sårvätska en mjuk och sammanhängande gel som formar sig efter sårets konturer, bibehåller en fuktig sårläkningsmiljö (vilket främjar sårläkningsprocessen) och förhindar avlägsnande av nekrotisk vävnad som skärs av kroppens egna enzymer (autolytisk debridering) utan att skada nybildad vävnad. Förbandets icke vidhäftande sårkontaktlager möjliggör förbandsbyte med minimal trauma på vävnanden vid avlägsnande. De vidhäftande förbanden har en vidhäftande kant av silikon som säkerställer en bra och hudvänlig vidhäftning vilket möjliggör avlägsnande utan obehag för patienten.

AQUACEL™ Ag skumförband kan användas både som primärförband och täckförband. Det kan alltså användas ensamt eller i kombination med andra sårbehandlingsprodukter och kan klippas till i önskad storlek och form efter rekommendationer av sjukvårdspersonal. Om det vidhäftande förbandet klipps kan telje behövas för att säkerställa vidhäftningen. Telje eller annan form av fixation behövs för att säkerställa att AQUACEL™ Ag icke vidhäftande skumförband ska sitta på plats.

Det yttre filmlagret på AQUACEL™ Ag vidhäftande skumförband fungerar som en barriär för såret mot bakterier och blodburna virala patogener som t ex HIV och hepatit. Användande av förbandet är ingen garanti för att förhindra smittspridning av AIDS eller hepatit.

INDIKATIONER

Under övervakande av vårdgivande enhet kan AQUACEL™ Ag skumförband användas vid behandling av både svårläkta– (kronisk) och akuta sår som:

- Sår som är infekterade eller med risk för infektion.
- Dåliggsbrännskador.
- Fotsår hos diabetiker, bensår (venösa, arteriella och blandsår), trycksår (kategori III-IV).
- Kirurgiska sår (post-operativa incisioner, sekundärläkande sår och/eller tagstillen).
- Traumatiska skador (skrubsår och lacerationer).
- Sår med blödning. Lex. sår som har debiderats mekanisk eller kirurgisk.
- Cancersår som vätskar (t ex hudtumörer med svampbildning, hudmetastaser och Kaposis sarkom).

KONTRAINDIKATIONER

AQUACEL™ Ag skumförband ska inte användas på individer som är känsliga för, och eller har haft någon allergisk reaktion mot förbandet eller dess beståndsdelar.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH OBSERVATIONER

Varning: Sterilitet garanteras förutsatt att produktförpackningen är skadad eller tidigare öppnats för användning.

Förbandet är endast för engångsbruk och ska inte användas igen. Återanvändning kan leda till ökad risk för infektion eller smittspridning. Förbandets egenskaper kommer inte vara optimala för avsedda ändamål.

Läkare/sjukvårdspersonal bör vara medvetna om att det finns begränsad data om långvarig och upprepad användning av förband som innehåller silver, särskilt hos barn och nyfödda.

Under kroppens normala läkningsprocess sker en upprensning av skadad vävnad i såret (autolytisk debridering), vilket kan få såret att se större ut vid de första förbandsbytena.

Om du observerar irritation (rodnad, inflammation), maceration (uppluckrade sårkanter), eller hypergranulation (förmycket granulationsvävnad) konsultera vårdgivande enhet.

Såret ska under förbandsbytet inpekteras efter tecken på (1) infektion (ökad smärta, blödning, värme/rodnad av omgivande vävnad, sårvätska), (2) förändringar i färg och/eller lukt, (3) andra oväntade symptom som maceration eller hypergranulation.

Adekvat understödjande behandling ska vidtas där det är indikerat (kompression vid behandling av venösa bensår och trycksårsrelaterade åtgärder vid behandling av trycksår). Blodsuckerkontroll och understödjande behandling bör ges till personer med diabetiska fotsår.

AQUACEL™ Ag vidhäftande och icke vidhäftande skumförband bedömdes vara MR-säker enligt den terminologi som anges i American Society for Testing and Materials (ASTM) International, Beteckning: F2503-08, Standard Practice for Marking Medical Devices and Other Items for Safety in the Magnetic Resonance Environment.

BRUKSANVISNING

1. Om den sterila förpackningen är skadad ska inte produkten användas.

2. Preparering och rengöring av sårbädden:
Innan förbandet används, tvätta såret enligt lokala rutiner och se till att sårets omkringliggande hud är torr innan applicering av förbandet sker.

3. Förbredelser och applicering av förbandet:

a. Välj storlek och form på förbandet så att absorptionskompressens yta är minst 1 cm större än skrytan.

b. Avlägsna förbandet från den sterila förpackningen och undvik fingerkontakt med sårkontaktlagret och den vidhäftande ytan så mycket som möjligt. Avlägsna skyddspappret från den vidhäftande ytan vid användning av vidhäftande förband.

c. Förbandet kan klippas till önskad form för bästa passform.

d. Hålll förbandet över såret, mitten av förbandet ska vara över mitten av såret. Applicera förbandet över såret. Vid användning av vidhäftande förband, fäll den vidhäftande ytan med fingrarna för att säkerställa vidhäftningen.

f. För svårbandagerade anatomiska områden, t ex hål och sakrum, kan de specialanpassade, vidhäftande, storlekarna användas.

g. Sträng de bitar av förbandet som blir över efter applicering.

4. Förbandsbyte och avlägsnande:

a. Förbandet bör bytas när det är tillräckligt indikerat som vid ex läckage, blödning, tilltagande smärta eller misstanke om infektion. Maximal rekommenderad användningstid är upp till sju dagar.

b. Såret bör rengöras med lämpliga intervaller.

c. Tryck försiktigt ner ett hörn på förbandet och lyft upp det. Upprepa momentet på alla hörn tills hörnen är fria. Lyft försiktigt bort förbandet och sträng det enligt lokala rutiner.

Förvaras i rumstemperatur (10° C – 25° C/50° F – 77° F). Förvaras torrt. Undvik starkt ljus.

Om ytterligare information önskas, kontakta ConvaTec Kundservice, eller besök vår hemsida på www.convatec.com.

Tillverkad i UK

© 2021 ConvaTec Inc.
®/™ är varumärken tillhörande ConvaTec Inc.

SE SVENSKA

TUOTEKUVAUS

AQUACEL™ Ag+vaahtosidos, kiinnittyvä ja kiinnittymätön, kuuluu steriilin Hydrofiber™ vaahtoharvasidos -teknologian ja absorboivan materiaalin muodostaa polyuretaanikalvosta ja monikerroksisesta imutyynystä. kiinnittyvässä sidoksessa on silikoninen kiinnityseruna. Monikerroksinen imutyyny sisältää polyuretaanikvaahtokennoisen ja kuitukankaisen Hydrofiber™ teknologiaa (natriumkarboksimetyyliselluloosa) sisältävän haavan päälle tulevan kerroksen. Sidoksen Hydrofiber™ haavan kontaktipinta sisältää 1,2 % (w/w) ionista hopeaa.

Sidoksessa oleva hopea tappaa laajan kirjon haavabakteereja ja auttaa vähentämään haavainfektioriskiä.

Ulompi kerros on vedenpitävä, virus- ja bakteerisuojan antava kerros, joka suojaa haavaa ulkoisilta tartunnoilta, vähentäen infektioriskiä. Kalvo myös auttaa hallitsemaan eritteen kosteushöyryn imeytymisen sidokseen.

Vaahto ja Hydrofiber™ materiaalit tyynyn sisällä imevät suuria määrä haavaeritettä ja bakteereja. Haavan päällä oleva Hydrofiber™ kerros muuttuu pehmeäksi, yhtenäiseksi geelikiv, joka mytöstilee haavan pintaa, luo haavalle kosteen haavaympäristön (mikä tukee elimistön omaa paranemisprosessia) sekä auttaa kuolleen kudoksen poistumista haavasta (autolyyttinen puhdistuminen) vahingoittamatta muodostuvaa uudiskudosta. Haavan päälle tulevo kiinnittymätön pinta sallii helliavaraisen sidonsvaihdot. Kiinnittyvässä sidoksessa on silikoninelasna, joiklon kiinnitys on turvallista ja ihoystävällistä eikä tuota kipua sidoksen poistossa.

AQUACEL™ Ag+vaahtosidosta voidaan käyttää ensisijaisena tai toissijaisena sidoksena. Sitä voidaan käyttää yksinään tai yhdessä muiden haavanhoitotuotteiden kanssa ja sitä voidaan leikata eri muotoon ja kokoon terveydenhuollon ammattilaisen neuvomalla tavalla. Jos kiinnittyvää sidosta on leikattu, liiskeippaus voi olla tarpeen, jotta varmistuisan sidoksen paikallaan pysyminen. Kiinnittymätömän AQUACEL™ Ag vaahtosidoksen paikallaan pysyminen taataan lisäteippausloella tai muulla kiinnityksella.

Kiinnittyvän AQUACEL™ Ag+vaahtosidoksen pinta toimii haavan suojana bakteereja ja veren/ihykselliä virusparticlejä (kuten HIV ja hepatiittivirukslia). Tämän sidoksen käyttö ei takaa suojaa AIDS:n tai hepatiittivirukseen tartuntaa vastaan.

KÄYTTÖAHEET

Terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa AQUACEL™ Ag-sidosta voidaan käyttää kuten KÄYTTÖOHJEISSA on mainittu, sekä kroonisten että akuuttien haavojen hoitoon kuten:

- haavoissa, joissa on infektio tai infektioriski on kasvanut
- iskion asteen painoviamoissa
- diabeetikon jalkahaavoissa, säärihaavoissa (laskimo– ja valtimoperäisissä säärihaavoissa sekä niiden yhdistelmissä) ja painehaavoissa (painaillset & syvät) leikkaushaavoissa
- traumaattisissa haavoissa
- haavoissa, jotka vuotavat helposti vertä, kuten mekaanisesti tai kirurgisesti puhdistetut haavat
- erittävissä syöpähaavoissa, kuten mykoottiskutaaniset kasvaimet, mykoottiset karsinoomat, etäpesäkkeet iholla, Kaposin sarkooma ja angiosarkooma

VASTA-AHEET

AQUACEL™ Ag+vaahtosidosta ei saa käyttää henkilöillä, jotka ovat herkistyneet tai joilla on ollut allerginen reaktio sidokselle tai sen osille.

VAROTOIMENPITEET JA HUOMAUTUKSET

Varoitus: Steriilys taataan, ellei sisäpakkaus ole vaurioitunut tai avattu ennen käyttöä.

Tuote on kertakäyttöinen eikä sitä saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö voi johtaa lisäämyneeseen infektioriskiin tai ristikontaminaation. Myöskään tuotteen fyysiset ominaisuudet eivät ole enää optimaalisia käyttötarkoituksessaa.

Terveydenhuollon ammattilaisten tulisi olla tietoisia siitä, että on olemassa hyvin rajoitettusti tietoa pitkäaikaisen ja jatkuvan hopeaa sisältävän sidoksen käytöstä, erityisesti lapsilla ja vastasyntyneillä.

Kehon oman paranemisprosessin aikana kuolleet kudos poistuu haavasta (autolyyttinen puhdistuminen), mikä saattaa aiheuttaa sen, että haava näyttää suuremmalta ensimmäisten sidostemvaihtojen jälkeen.

Jos huomaat ärsytystä (punoituta, tulehdusta), hautumista (ihon vaalenemista) tai hypergranulointia (ylimääräisen ihon muodostumista), ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Haava pitää tutkia sidostemvaihtojen yhteydessä. Ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen, jos (1) on merkkejä infektiosta (lisääntynyt kipu, verenvuoto, lämpö/punaisuus ympäröivässä kudoksessa tai haavaeritei), (2) haavan värissä ja/tai hajussa on muutoksia, (3) muita odottamattomia oireita (esimerkiksi iho, hautuminen tai hypergranulointi).

Asiaan kuuluvat tutkimukset/hoitoa tukevat toimenpiteet tulee olla tehtyä potilaalle (esim. laskimoperäisen säärihaavanhoidossa tulee olla kompressiosides tai painehaavapotilaalla paineenlevitys). Potilaalla, jolla on diabeettinen jalkahaava, tulee olla verensokerimittaukset sekä muut asianmukaiset tukitoimet suoritettuna.

The American Society for Testing and Materials (ASTM) Int, päätöksen F2503-08 mukaan AQUACEL™ Ag vaahtosidos ja kiinnittymätön vaahtosidos sopii käytettäväksi MR ympäristössä. Standard Practice for Marking Medical Devices and Other Items for Safety in the Magnetic Resonance Environment.

KÄYTTÖOHJEET

1. Jos sidoksen steriiliä suojapussi on rikkoutunut, älä käytä tuotetta.

2. Haavan pohjan valmistelu ja puhdistus:
Ennen sidoksen kiyltämistä puhdista haava sopivalla haavanpuhdistusaineella ja kuivaa ympäröivä iho.

3. Sidoksen valmistelu ja asettaminen.

a. Valitse sidoksen koko ja muoto siten, että imevä keskiosa on 1cm suurempi kuin haava-alue.

b. Poista haavasidos steriiliä pakkauksesta, vältä sormikosketusta haavan kohdalle tulevaan pintaan sekä mahdollisen filmapintaan. Poista suojakalvo jos käytät kiinnittyvää sidosta.

c. Sidosta voidaan leikata halutuun muotoon.

d. Pidä sidosta haavan yläpuolella ja kohdista sidoksen keskikohta haavan keskikohtaan. Aseta sidos suoraan haavan päälle. Kiinnittyvässä sidoksessa suorista limareuna.

e. Jos sidos on kiinnittymätön tai kiinnittyvää sidosta on leikattu, sidos kiinnitetään asianmukaisella siteellä tai teipillä, jotta varmistuisan sidoksen paikallaan pysyminen.

f. Hankalasti sidottaville alueille, kuten kantapää ja sakraalialue, suosittelemme erikoismuotoilluja kiinnittyviä sidoksia.

g. Hävitä kaikki poisleikatut käyttämättömät sidoksenosat haavan sisunnan jälkeen.

4. Sidoksenvaihto ja –poisto:

a. Sidos pitää vaihtaa silloin, kun se on riittävästi tarpeen (esim. vuoto, veremuuto, lisääntynyt kipu, infektioepäily). Sidosta suositellaan pidettävän enintään 7 päivää.

b. Haava pitää puhdistaa sopivin väliajoin.

c. Sidosta paisuttaessa, paina ihoa keveysti ja nosta yhtä sidoksen kulmaa. Jatka kunnes kaikki kulmat ovat nostettu. Nosta sidos varovasti pois ja hävitä se asianmukaisesti.

Säilytettävä huoneenlämmössä (10° C- 25° C). Pidettävä kuivana. Suojattava valolta.

Lisätietojen tai ohjeiden saamiseksi, ota yhteyttä ConvaTecin asiakaspalveluun tai vierailp verkkosivullamme www.convatec.com.

Valmistettu UK:ssa

© 2021 ConvaTec Inc.
®/™ ovat ConvaTec Inc.:n tavaramerkkejä

DK DANSK

PRODUKTBESKRIVELSE

AQUACEL™ Ag klæbende og ikke klæbende skumbandager er sterile sårbandager med Hydrofiber™ teknologi og et absorberende materiale i fibre læg samt et vandtæt polyurethanfilmlager ytterst. Den vidhæftende versionen har en vidhæftende yta av silikon. Det absorberande materialet i flera lager består av ett lager med polyuretanskum och ett sårkontaktlager av Hydrofiber™ teknologi (natriumkarboxymetylcellulosa). Sårkontaktlagret av Hydrofiber™ teknologi innehåller 1,2 % w/w joniserat silver.

Silvret i förbandet har en bred bakteriedödande effekt på vanligt förekommande sårpatogener och minskar risken för sårinfektioner.

Det yttre filmlagret är vattentätt och utgör en barriär mot bakterier och virus, vilket skyddar såret från kontaminering utifrån, minskar risken för infektion. Detta filmlager hanterar också avdunstningen (MVTR) av vätska som absorberats av förbandet.

Det absorberande skum–och Hydrofiber™ materialet absorberar stora mängder sårvätska samt binder in bakterier. Sårkontaktlagret av Hydrofiber™ teknologi bildar i kontakt med sårvätska en mjuk och sammanhängande gel som formar sig efter sårets konturer, bibehåller en fuktig sårläkningsmiljö (vilket främjar sårläkningsprocessen) och förhindar avlägsnande av nekrotisk vävnad som skärs av kroppens egna enzymer (autolytisk debridering) utan att skada nybildad vävnad. Förbandets icke vidhäftande sårkontaktlager möjliggör förbandsbyte med minimal trauma på vävnanden vid avlägsnande. De vidhäftande förbanden har en vidhäftande kant av silikon som säkerställer en bra och hudvänlig vidhäftning vilket möjliggör avlägsnande utan obehag för patienten.

AQUACEL™ Ag skumförband kan användas både som primärförband och täckförband. Det kan alltså användas ensamt eller i kombination med andra sårbehandlingsprodukter och kan klippas till i önskad storlek och form efter rekommendationer av sjukvårdspersonal. Om det vidhäftande förbandet klipps kan telje behövas för att säkerställa vidhäftningen. Telje eller annan form av fixation behövs för att säkerställa att AQUACEL™ Ag icke vidhäftande skumförband ska sitta på plats.

Det yttre filmlagret på AQUACEL™ Ag vidhäftande skumförband fungerar som en barriär för såret mot bakterier och blodburna virala patogener som t ex HIV och hepatit. Användande av förbandet är ingen garanti för att förhindra smittspridning av AIDS eller hepatit.

INDIKATIONER

Under övervakande av vårdgivande enhet kan AQUACEL™ Ag skumförband användas vid behandling av både svårläkta– (kronisk) och akuta sår som:

- Sår som är infekterade eller med risk för infektion.
- Dåliggsbrännskador.
- Fotsår hos diabetiker, bensår (venösa, arteriella och blandsår), trycksår (kategori III-IV).
- Kirurgiska sår (post-operativa incisioner, sekundärläkande sår och/eller tagstillen).
- Traumatiska skador (skrubsår och lacerationer).
- Sår med blödning. Lex. sår som har debiderats mekanisk eller kirurgisk.
- Cancersår som vätskar (t ex hudtumörer med svampbildning, hudmetastaser och Kaposis sarkom).

KONTRAINDIKATIONER

AQUACEL™ Ag skumförband ska inte användas på individer som är känsliga för, och eller har haft någon allergisk reaktion mot förbandet eller dess beståndsdelar.

FORHOLDSREGLER OG BEMERKNINGER

ADVARSEL: Sterilitet er garanteret forudsat at produktemballagen er skadet eller tidligere åbnet.

Bandagen er kun til engangsbrug og skal ikke genbruges. Genbrug kan lede til øget risiko for infektion eller smittespredning. Bandagens egenskaber vil ikke længer gå det optimale resultatet som er tilterkt.

Læger/helsepersonelbør være opmærksom på at det finnes begrænset data på langvarig og gjentatt bruk av bandasjer som inneholder sølv, særlig hos barn og nyfødte.

Under normal sårhelingsprosess sker en opprensning av skadet vev (autolytisk debridering) som kan få sårets del til å se større ut ved de første bandasjeskiftene.

Om det under bandasjeskift observeres irritert vev (rødhet, inflammasjon), macerasjon (huden blir hvit) eller hypergranulasjon må helsepersonell konsulteres.

Såret skal ved bandasjeskifte observeres for (1) tegn på infeksjon (økt smerte, blødning, rødhet/ev varm hud rundt sårkanten, sårvæske), (2) endring farge eller lukt, (3) andre uventede symptomer som maceration eller hypergranulasjon).

Det yttre filmlag er vandtæt og udgør en barriere mod bakterier og vira og beskytter såret mod udefrakommende kontaminering, mindsker risikoen for infektion. Filmlaget håndterer ligeledes fordampning (MVTR) af væske absorberet i bandagen.

Den absorberende skum og Hydrofiber™ materialet absorberer store mængder sårvæske og binder bakterier. Sårkontaktlaget bestående af Hydrofiber™ Teknologi danner i kontakt med sårvæsken en blød og sammenhængende gel, som former sig efter sårets konturer, bibeholder et fugtigt sårhelingsmiljø, som understøtter kroppens helingsprocess og medvirker til fjernelse af devitaliseret væv (autolytisk debridering) uden at beskadige nyt væv. Bandagens ikke klæbende sårkontaktlag muliggør bandageskift med minimal traume på vævet. De klæbende bandager har en silikonekledebånt, som sikrer en sikker og hudvenlig vedhæftning, som muliggør fjernelse af bandagen uden ubehag for patienten.

AQUACEL™ Ag skumbandage kan anvendes både som primærbandage og som sekundærbandage. Den kan anvendes alene eller i kombination med andre sårbehandlingsprodukter og kan klippes til i den ønskede størrelse og form. Hvis den klæbende bandage tilklippes, kan det være nødvendigt at anvende en tape til at sikre vedhæftningen. Tape eller anden form for fiksering er nødvendig for at sikre, at AQUACEL™ Ag ikke-klæbende skumbandage holdes på plads.

Det yttre filmlag på AQUACEL™ Ag klæbende skumbandage fungerer som en barriere for såret mod bakterier og blodbårne virale patogener, som f.eks. HIV og Hepatitis. Brug af bandagen garanterer ikke mod smittespredning af AIDS og Hepatitis.

INDIKATIONER

Under vedledning af en sygeplejerske eller læge kan AQUACEL™ Ag skumbandage anvendes til behandling af både kronisk og akutte sår som:

- Sår som er inficeret eller i hajrisiko for infektion
- 2. Grads forbrændinger
- Diabetiske fodsår, bensår (venøse, arterielle og blandingssår) og trycksår (kategori III-IV)
- Kirurgiske sår (postoperative incisioner, sekundærhelende sår og / eller donorsteder)
- Traumatiske sår (mindre skader og lacerationer)
- Sår, der er tilbøjelige til at blæde (f.eks. sår som er mekanisk eller kirurgisk debrideret)
- Cancerskæ væsker (f.eks, hudtumorer med svampedannelse, hudmetastaser og Kaposis sarkom)

KONTRAINDIKATIONER

AQUACEL™ Ag skumbandage bør ikke anvendes til personer, som er overfølsomme overfor – eller har haft en allergisk reaktion mod bandagen eller dens bestandidele.

FORHOLDSREGLER OG OBSERVATIONER

OBS! Sterilitet garanteres, med mindre emballagen er beskadiget eller åbnet forud for brug.

Bandagen er kun til engangsbrug og må ikke genanvendes. Genanvendelse kan medføre øget risiko for infektion eller kryds-kontaminering. Bandagens egenskaber vil ikke længere være optimale for den tiltænkte anvendelse.

Læger / sundhedspersonale skal være opmærksomme på, at der findes meget begrænsede data om langvarig og gentagen brug af bandager, som indeholder sølv, især hos børn og nyfødte.

Under kroppens normale helingsprocess fjernes devitaliseret væv (autolytisk debridering) fra såret, hvilket kan få såret til at syne større efter de første bandageskift.

Hvis du observerer irritation (rødme og inflammation), maceration eller hypergranulation, bør du kontakte en læge eller sygeplejerske.

Såret bør inspiceres under bandageskift. Kontakt en læge eller sygeplejerske hvis (1) der er tegn på infektion (øget smerte, blødning, varme/rødme af omkringliggende hud eller øget mængde sekretion fra såret), (2) der ændringer en forandring i farves farve og/eller lugt, (3) der indtræder nogen anden form for uventede symptomer (f.eks, maceration eller hypergranulation).

Der bør foretages egnede støtteforanstaltninger, hvor dette er indikeret (f.eks. anvendelse af gradueret kompressionsbandage i behandlingen af venøse bensår eller trykaflastende foranstaltninger i behandlingen af trycksår). Hos patienter med diabetes bør der foretages blodsukkerkontrol og andre understøttende foranstaltninger.

AQUACEL™ Ag klæbende og ikke-klæbende skumbandager vurderes til at være MR-sikker i henhold til den terminologi, der er angivet i the American Society for Testing and Materials (ASTM) International, Betænkning: F2503-08, Standard Practice for Marking Medical Devices and Other Items for Safety in the Magnetic Resonance Environment.

BRUGSANVISNING

1. Hvis den sterilere sterile produktemballage er beskadiget, må bandagen ikke anvendes.

2. Forberedelse og rengøring af såret:
Inden applicering af bandagen renses såret i henhold til lokale retningslinjer, og den omkringliggende hud tørres.

3. Forberedelse og applicering af bandagen:

a. Vælg en bandagestørrelse og –form der sikrer, at sårkontaktlaget er 1 cm større end såret.

b. Fjern bandagen fra den sterile emballage og undgå så vidt muligt kontakt med sårkontaktlaget og klæberen. Fjern dækpapiret fra klæberen, hvis der anvendes en klæbende bandage.

c. Bandagen kan klippes til efter behov.

d. Hold bandagen over såret. Midten af bandagen skal være over midten af såret. Applicér bandagen. Ved anvendelse af en skumbandage med klæber, fælges klæberen med fingren rundt i kanten for at sikre vedhæftningen.

e. Ved anvendelse af en ikke-klæbende skumbandage eller hver en klæbende skumbandage er klippet til bør en passende fiksering anvendes for at holde bandagen på plads.

f. På svært bandagerbare anatomiske områder, som hail og os sacrum, kan de specialformede klæbende bandager med fordel anvendes.

g. Kasser ikke anvendte dele af bandagen efter bandagering af såret.

4. Skift og fjernelse af bandagen:

a. Bandagen bør skiftes, når det er klinisk indikeret (f.eks. ved lækage, blødning, øget smerte, mistanke om infektion) Maksimal anbefalet beretid er op til 7 dage.

b. Såret bør rengøres med passende intervaller.

c. Fir af fjerne bandagen ved at pak hånden og løft forsigtigt et hjørne af bandagen, indtil den ikke længere hæfter på huden. Fortsæt indtil alle kanter er fri. Fjern forsigtigt bandagen og smid den ud i henhold til lokale forskrifter.

Opbevares ved stuetemperatur (10° C- 25° C). Beskyt mod direkte sollys. Opbevares tørt.

Hvis yderligere information og vejledning behøves, kontakt venligst ConvaTecs kundeservice eller besøg vores hjemmeside på www.convatec.com.

Fremstillet i UK

© 2021 ConvaTec Inc.
®/™ er varemærker tilhørende ConvaTec Inc.

NO NORSK

PRODUKTBESKRIVELSE

AQUACEL™ Ag skumbandage, klebende og ikke klebende, er sterile sårbandager med Hydrofiber™ teknologi og absorberende materiale i flere lag, samt en vanntett polyuretan lag ytterst. Den klebende skumbandagen har en kant med silikonkleber. Det absorberende materialet i flere lag består av et lag med polyuretan skum og et lag med non-woven Hydrofiber™-teknologi (natriumkarboxymetylcellulose). Bandagens Hydrofiber™-lag inneholder 1,2% w/w ionisert sølv.

Sølvbandagen har en bred bakteriedrepende effekt på vanlige sårpatogener og bidrar til å redusere risikoen for sårinfeksjoner.

Det ytre filmlaget er vanntett og utgjør en barriere mot bakterier og virus, som beskytter såret mot kontaminering, reduserer risikoen for infeksjoner. Dette filmlaget bidrar også til å håndtere fordampningsnivaer vasken som absorberes i bandasjen.

Skummet og Hydrofiber™-materialet i bandasjen absorberer store mengder sårvæske samtidig som det binder bakterier. Sårkontaktlaget av Hydrofiber™-teknologi danner sammen med sårvæsken en myk og sammenhengende gel som former seg etter sårets konturer, opprettholder et fuktig sårmiljø for å støtte kroppens helingsprosesser, og hjelper til med å fjerne devitalisert vev fra såret (autolytisk debridering), uten å skade nydannet vev. Bandagens ikke-klebende sårkontaktlag muliggjør et skånsomt bandasjeskifte med minimal skade på nydannet vev. De klebende bandagene har en silikonkant som sikrer en huduennlig og sikker klebing til huden, og muliggjør en skånsom fjerning av bandasjen

AQUACEL™ Ag skumbandasjer kan brukes både som primær og sekundær bandasje. Den kan brukes alene eller i kombinasjon med andre sårbehandlingsprodukter og kan klippes til ønsket størelse og form. Hvis den klebende bandasjen klippes må det brukes telje for å sikre at bandasjen er festet seg til huden. Den ikke-klebende bandasjen må fikseres med telje eller annen fiksasjon for at bandasjen skal sitte på plass.

Det ytre filmlaget på AQUACEL™ Ag klebende skumbandage fungerer som en barriere for såret mot bakterier og bloddårne virale patogener som for eksempel HIV og Hepatitt-virus. Bruken av bandasjen er ingen garanti mot overføring av AIDS–eller Hepatitt-virus.

INDIKASJONER

Under medisinsk overvåkning kan AQUACEL™ Ag skumbandasje anvendes til behandling av både til kronisk og akutte sår som

- Sår som er infisert eller med risiko for infeksjoner
- Dårbehandlinsår
- Fotsår hos diabetikere, leggsår (venøse, arterielle), trykksår,(kategori III-IV)
- kirurgiske sår (post operative, sekundærhelende sår og donorsteder)
- traume sår (skrubsår og lacerasjoner)
- blødende sår
- væskende cancersår (hudtumorer med soppdannelse, hudmetastaser og Kaposis sarkom)

KONTRAINDIKASJONER

AQUACEL™ Ag skumbandasje bør ikke brukes av personer som har hatt allergiske reaksjoner på bandasjen eller dens bestanddeler.

FORHOLDSREGLER OG BEMERKNINGER

ADVARSEL: Steriliteten er garantert med mindre emballasjen er skadet eller åpnet før bruk.

Kun til engangsbruk og skal ikke gjenbruges. Gjenbruk kan føde til økt risiko for infeksjon eller smittespredning. Bandasjens egenskaper vil ikke lenger gi det optimale resultatet som er tiltenkt.

Leger/helsepersonellbør være oppmerksom på at det finnes begrenset data på langvarig og gjentatt bruk av bandasjer som inneholder sølv, særlig hos barn og nyfødte.

Under normal sårhelingsprosess skjer en opprensning av skadet vev (autolytisk debridering) som kan få sårets del til å se større ut ved de første bandasjeskiftene.

Om det under bandasjeskift observeres irritert vev (rødhet, inflammasjon), macerasjon (huden blir hvit) eller hypergranulasjon må helsepersonell konsulteres.

Såret skal ved bandasjeskifte observeres for (1) tegn på infeksjon (økt smerte, blødning, rødhet/ev varm hud rundt sårkanten, sårvæske), (2) endring farge eller lukt, (3) andre uventede symptomer som maceration eller hypergranulasjon).

Adekvat understøttende behandling skal gis der det er indisert (f.eks. kompresjonsbandage ved behandling av venøse sår og trykkavlastende behandling på trykksår). Kontroll av blodsukker og annen understøttende behandling bør gis til personer med diabetiske fotsår.

AQUACEL™ Ag klebende og ikke klebende skumbandage er godkjent for bruk i MR miljø i henhold til terminologien som angis i American Society for Testing and Material (ASTM) International, Betegnelse: F2503-08, Standard Practice for Marking Medical Devices and Other Items for Safety in the Magnetic Resonance Environment.

BRUKSANVISNING

1. Dersom den sterile pakningen er ødelagt skal produktet ikke brukes.

2. Rengjøring av såret og sårkanten
Rens sårområdet med et egnet sårrengjøringsmiddel for bandasjen legges på og tørk rundt sårkanten.

3. Forbredelser og applisering av skumbandasjen

a. Velg en bandasjestørrelse og form som sikrer at absorpsjonskompressens kant ligger 1 cm utover huden omkring såret.

b. Ta ut bandasjen fra den sterile pakningen, minimer kontakten med bandasjen som skal ligger på såret og den klebende kanten. Fjern beskyttelsespapiret ved bruk av den klebende bandasjen.

c. Bandasjen kan klippes til for å oppnå bedre passform.

d. Hold bandasjen over såret, midten av bandasjen skal være over midten av såret. Legg bandasjen over såret. Ved bruk av klebende bandasje følges den klebende kanten med fingrene for å sikre at bandasjen fester seg.

e. En egnet fiksasjon eller telje bør brukes for å holde bandasjen på plass ved bruk av den ikke-klebende bandasjen,eller når den klebende kanten er klippet bort.

f. For vanskelig påsnæring av bandasjen som for eksempel sacrum eller hel, kan de spesialfrapasset klebende bandasjene brukes.

g. Kast de delene av bandasjen som er klippet bort.

4. Fjerning av bandasjen

a. Bandasjen bør skiftes når det er klinisk indisert (for eksempel ved lekkage, blødning, økt smerte). Anbefalt maks liggetid på bandasjen er opp til 7 dager.

b. Såret bør bli rengjort ved passende intervaller.

c. For å fjerne bandasjen, trykk forsiktig på huden ved et av hjørnene og løft opp bandasjen. Gjenta til alle hjørnene er løse. Deretter fjernes bandasjen helt og kastes i tråd med lokale rutiner.

Lagres tørt i romtemperatur (10° C - 25° C/50° F – 77° F). Beskyttes mot lys.

Ønskes ytterligere informasjon, kontakt ConvaTec kundeservice eller besøk vår hjemmeside www.convatec.com

Produsert i UK

© 2021 ConvaTec Inc.
®/™ indikerer et varemerke tilhørende ConvaTec Inc.

GR Ελληνικά

Περιγραφή Προϊόντος

Το αφαιρούμενο Επίθεμα AQUACEL™ Ag, Αυτοκολλήλιο και μη-αυτοκολλήτο είναι μία σειρά αποστειρωμένων Hydrofiber™ επιθεμάτων αποτελούμενα από ένα εξωτερικό σφράγισμα φιλμ πολυουρεθάνης και ένα πολλαπλών στρωμάτων εσωτερικό μαξιλαράκι. Το αυτοκολλήτο έχει και ένα κολλητικό περίβλημα σιλικόνης. Το εσωτερικό μαξιλαράκι περιέχει στρώμα αφρώδους πολυουρεθάνης και ένα μη-υφασμένο στρώμα με Hydrofiber™ Υδροκολλοειδες τεχνολογίας με Hydrofiber™ Υδροκολλοειδες τεχνολογίας (Νατριοχώρο Καρβοξιλικής Μεθυλο-κυτταρίνης). Το στρώμα που έρχεται σε επαφή με το τραύμα περιέχει 1,2% w/w ionικό Αργύριο.

Ο άργυρος του επιθέματος σκοτώνει ένα ευρύ φάσμα βακτηριδίων του τραύματος και βοηθά στη μείωση του κινδύνου επμόλυνσής του.

Το εξωτερικό στρώμα προσφέρει μία αδιάβροχη ίνική και βακτηριδιακή φραγή προστατεύοντας το τραύμα από εξωτερικές μολύνσεις μειώνοντας τον κίνδυνο μόλυνσης. Το φιλμ επίσης βοηθά στη διαχείριση απομακρυσμένης των υπερβολικών ρευστών των εκκρίσεων που απορροφούνται από το επίθεμα.

Το υφαίνής απορροφητικότητας κεντρικό μαξιλαράκι εκ Hydrofiber™Υδροκολλοειδες τεχνολογίας απορροφά και κατακρατεί τα εξιδρώματα του τραύματος και τα βακτηρίδια μετατρέποντας σε μαλακό ζελ που τελικά παίρνει το σχήμα του τραύματος και διατηρεί ένα υγρό περιβάλλον (γιο και υποστηρίζει τις φυσικές διαδικασίες επούλωσης του σώματος). Επίσης βοηθά στην αυτολυτική απομάκρυνση των μη-βιώσιμων ιστών από το τραύμα χωρίς να τα καταστρέψει. Το μη αυτοκολλήτο στρώμα επιφάνειας του επιθέματος επιτρέπει την εύκολη αντικατάσταση χωρίς τραυματισμό του τραύματος. Τα αυτοκολλήτα επιθέματα της ακρίβειας έχουν περίβλημα σιλικόνης που προσφέρει ασφάλεια, φιλική προς το δέρμα επικολλήση και υποστηρίζει την μη τραυματική αποκόλληση τους.

Το αφαιρούμενο Επίθεμα AQUACEL™ Ag, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως πρωτοβρεφή ή δευτερογενές επίθεμα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μόνο του ή σε συνδυασμό με άλλα επιθέματα και μπορεί να κοπεί στο σχήμα και μέγεθος όπως απαιτείται από τον επαγγελματία υγείας. Αν κοπεί το αυτοκολλήτο επίθεμα, μπορεί να χρειαστεί επιπλέον ταινία για να παραμένει στη θέση του. Επιπλέον ταινία ή επικόλληση θα χρειαστεί για να ασφαλιστεί το μη-αυτοκολλήτο αφαιρούμενο Επίθεμα AQUACEL™ Ag στη θέση του.

Το εξωτερικό φιλμ του αφρώδους Επιθέματος AQUACEL™ Ag αποτελεί ένα διάβρεχο φράγμα κατά των βακτηριδίων και των ιικών σωματιδίων (π.χ. ιών HIV & H